

اتفاقية / SÖZLEŞME

1. TARAFLAR:

İşbu Sözleşme, adresindeki (Saticı) ile Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli/İstanbul adresindeki KUYEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. (Banka) arasında, aşağıdaki esas ve şartlar dâhilinde tanzim ve imza edilmiştir.

2. KONU, AMAÇ VE KAPSAM:

Bankadan finansman kullanmak suretiyle Saticıdan bağımsız bölüm (konut, işyeri vs.) satın alacak kişilere (Müşteri/Alıcı), Bankaca tahsis edilecek/kullanılacak finansmanlar ile finansman bedelinin kısmen veya tamamen Saticıya ödenmesine dair işlemler sebebiyle taraflar arasındaki ilişkilerin usul, esas ve şartlarının belirlenmesidir.

İşbu Sözleşme, taraflar arasındaki ilişkilere dair genel düzenleyici hükümleri belirleyen bir çerçevede sözleşme olup; Tarafların Sözleşme dâhilinde akdedeceği sair sözleşme, protokol ve yazışmalar İşbu Sözleşmenin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir.

3. UYGULAMA:

3.1. Müşterinin başvuru belgeleri, Saticı tarafından temin edilerek Bankaya verilir. Şayet Müşteriler doğrudan başvuruda bulunacaksa, bu husus Taraflar arasında ayrıca ve yazılı olarak kararlaştırılır.

3.2. Banka yapacağı finansman değerlendirmeleri sonucunda Müşteri hakkında olumsuz bilgiye rastlaması veya finansman kullanırmak için Müşteriyi yetersiz bulması durumunda, hiçbir sebep göstermeden Müşteriye finansman kullanırmama hak ve yetkisine sahiptir; Saticı Bankanın bu yetkisini peşinen ve dönülemez biçimde kabul eder. Bankanın istediği bilgi ve belgeler ile teminatlar/ek teminatlar zamanında, gereği gibi Bankaya sunulmaz ise Banka finansman kullanırmaktan vazgeçme hak ve yetkisine de her zaman sahiptir.

3.3. Bankanın, Müşteriden talep edeceği teminatlar ile belgelerin, türü ve niteliği vs. finansmana ilişkin hususlar Banka ile Müşteri arasındaki finansman sözleşmesi hükümleri ve karşılıklı mutabakatları tahtında belirlenecektir.

3.4. Finansman sözleşmesi ile geri ödeme planının Müşteri tarafından usulüne uygun biçimde imzalanması ve Banka tarafından istenecek tüm bilgi/belgelerin Bankaya verilmesinden sonra, Müşteriye tahsis edilen finansman tutarı kısmen veya tamamen İşbu sözleşmedeki garanti ve taahhütlerine istinaden Müşteri adına Banka tarafından Saticıya (ayrıca yazılı bir mutabakat olmadıkça Saticının Banka nezdindeki rehinli hesabına alacak kaydedilmek suretiyle) ödenecektir.

3.5. Saticıya 3.4. maddesi mucibi yapılan ödemeler Müşterinin Bankaya olan finansman geri ödemeleri tamamen ödenip, bitinceye kadar; gerek Müşterinin ve gerekse Saticının Bankaya olan borçlarının/risklerinin teminatını teşkil etmek üzere Banka lehine rehin ve bloke edilecektir. Saticı, bu bedellerden dilediği miktarı Bankanın onayı ile serbest (rehinsiz) özel cari hesabına aktartıp, tasarruf edebilecektir.

3.6. Saticı, bağımsız bölümlerin peşin satış fiyatlarını ve şayet ileride bağımsız bölümlerin peşin satış fiyatlarında herhangi bir değişiklik söz konusu olursa bu değişiklikleri de Bankaya bildirecektir. Saticı, Müşteriyle Banka arasındaki finansman sözleşmesinin akdedilmesinden sonra

1. الأطراف:

تم تنظيم وتوقيع هذه الاتفاقية بين (البائع) المقيم في العنوان وبين شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة (البنك) المقيم في العنوان شارع بويوك دارا الرقم: 129/1 أسان تابا / شيشلي / اسطنبول ضمن الشروط والأسس المذكورة أدناه.

2. الموضوع والهدف والنطاق:

هو تحديد أصول وأسس وشروط العلاقات بين الأطراف بسبب التمويلات المخصصة/المقدمة من قبل البنك للأشخاص الذين يشترون الأقسام المستقلة (السكن، محل العمل وما شابه) (الشاري / العميل) باستعمال التمويل من البنك والمعاملات المتعلقة بسداد مبلغ التمويل إلى الشاري بشكل كامل أو جزئي. إن هذه الاتفاقية هي اتفاقية إطارية تحدد الأحكام العامة المنظمة حول العلاقات بين الأطراف، وإن الاتفاقيات والبروتوكولات والمراسلات الأخرى التي يعقدها الأطراف ضمن الاتفاقية هي مرفق وجزء لا يتجزأ عن هذه الاتفاقية.

3. التطبيق:

3.1 يتم توفير وثائق ومراجعة العميل من قبل البائع وتقدم إلى البنك. وإذا كان العميل سوف يراجع مباشرة، فيجب توضيح هذا الموضوع بشكل مستقل وكتابيا بين الأطراف.

3.2 إن البنك يملك الصلاحية والحق في عدم منح التمويل للعميل في نتيجة التقييمات التمويلية دون توضيح أي سبب في حال عثوره على معلومة سلبية حول العميل أو وجد العميل غير مؤهل لمنحه التمويل. يقبل البائع صلاحية البنك هذه من الآن وبشكل لا رجعة فيه. كما أن البنك يملك الحق والصلاحية في عدم منح التمويل دائما إذا لم يتم تقييم المعلومات والوثائق والضمانات / الضمانات الإضافية التي يطلبها البنك إلى البنك وفي الوقت المحدد.

3.3 يتم تحديد نوع ومواصفات الضمانات والوثائق التي يطلبها البنك من العميل والأمور الأخرى المتعلقة بالتمويل ضمن أحكام اتفاقية التمويل بين البنك والعميل واتفاقهم المتبادل.

3.4 يتم دفع مبلغ التمويل المخصص للعميل كليا أو جزئيا من قبل البنك باسم العميل إلى البائع (بتسجيل المستحقات في حساب البائع المرهون لدى البنك طالما لا يوجد اتفاق مكتوب غير ذلك) استنادا إلى ضمانات وتعهدات العميل المذكورة في هذه الاتفاقية بعد توقيع اتفاقية التمويل وخطة السداد من قبل العميل وفقا للأصول وتقديم جميع المعلومات / الوثائق المطلوبة من قبل البنك إلى البنك.

3.5 يتم رهن وتجميد المبالغ التي تدفع إلى البائع بموجب المادة 3.4 لصالح البنك على أن تشكل ضمانا لديون / مخاطر العميل والبائع أيضا عند الضرورة إلى أن يتم سداد ديون قرض العميل إلى البنك بالكامل وينتهي الدين كاملا. يمكن للبائع تحويل الكمية التي يشاء من هذه المبالغ إلى حسابه الجاري الخاص غير المرهون والتصرف بها بموافقة البنك.

3.6 يقوم البائع بتبليغ أسعار البيع مقدما للأقسام المستقلة والتغييرات أيضا إذا ظهر أي تغيير في أسعار البيع مقدما للأقسام المستقلة في المستقبل. يقبل ويتعهد البائع أن أسعار البيع

KUYEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0381.01



yükümlülüğü ile çelişecek ya da bunları ortadan kaldıracak biçimde yorumlanamaz.

Müşteri'nin, Banka'ya finansman için müracaatta bulunmadan ve finansman sözleşmesini imzalamadan önce Satıcıya herhangi bir biçimde sözleşme yapmaması esastır. Ancak, Müşterinin Bankaya müracaatından önce Satıcı'nın Müşteriden herhangi bir ad altında peşinat tahsil etmek istemesi halinde, işbu peşinat tutarı, satış bedelinin %25'ini aşamayacak ve bu ödenen tutar, satın alınacak taşınmazın arsa payı için yapılmış bir ödeme olarak kabul edilecektir. Satıcı'nın Müşteri'den satış tutarının %25'inden fazla bir tutar tahsil etmiş olması halinde, anılan tutar Müşteriye iade edilerek yapılan sözleşme ikâle edilmediği sürece Banka, ödemeye konu taşınmaz için finansman kullanılmayacaktır. Bu konu Banka çalışma prensipleri bakımından çok önemli olmakla, işbu madde hükmüne aykırı davranışlarının Bankaya, yapılan işlemi derhal iptal ile Banka'nın uğradığı her türlü zararları kendisinden tazmin hakkı vereceğini ve Banka tarafından ödenen finansman bedelinin tamamını Banka'ya geri ödeyeceğini Satıcı dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt eder.

4. TARAFALARIN TAAHHÜTLERİ:

4.1. SATICININ TAAHHÜDÜ:

4.1.1. Satıcı; Banka tarafından finanse edilen bağımsız bölümlerin, Müşteri ile aralarında akdedilmiş bulunan Satış Vaadi Sözleşmesine ve varsa teknik şartnameye uygun olarak tamamlayıp, Müşteriye zamanında ve gereği gibi teslim edeceğini; teslim anında imzalatacağı tutanağı Bankaya ibraz edeceğini; dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt eder.

4.1.2. Satıcı; Banka tarafından işbu Sözleşme tahtında kendisine satış bedeli/finansman bedeli olarak ödeme yapılan tarihte, Müşteri ile arasında akdedilen Satış Vaadi Sözleşmesinin bir örneğini Bankaya ibraz etmeyi ya da Satış Vaadi Sözleşmesinin imzalandığı tarihi Banka'ya yazılı olarak bildirmeyi kabul ve taahhüt eder. Müşterinin 6502 sayılı yasa ve ilgili düzenlemeler uyarınca Satıcı ile arasındaki Satış Vaadi Sözleşmesinden cayma hakkı olması ve cayma süresi içinde Banka tarafından Müşteriden herhangi bir finansman alacağı tahsilatı yapılamayacak olması gereği uyarınca Banka, Satıcı ile Müşteri arasındaki Satış Vaadi Sözleşmesi tarihine göre Müşteri'den tahsilat işlemlerini gerçekleştirecektir. Dolayısıyla, Satıcı'nın, Müşteri ile akdettiği Satış Vaadi Sözleşmesi'ni Bankaya ibraz etmemesi ya da anılan Satış Vaadi Sözleşmesinin imzalandığı tarihi Bankaya bildirmemesi veya hatalı bildirmesi ve bu nedenle Banka tarafından Müşteriden herhangi bir tahsilat yapılma tarihinin cayma hakkı süresi içine rastlaması halinde Satıcı, Banka'nın bu nedenle Müşteri'ye iade etmek zorunda kalacağı tüm bedelleri ve ödemek zorunda kalacağı her türlü ceza tutarını Banka'nın ilk talebinde derhal, nakden ve defaten Banka'ya iade etmeyi kabul ve taahhüt etmiştir.

4.1.3. Satıcı; Müşteri ile arasındaki Satış Vaadi Sözleşmesinin herhangi bir nedenle feshedilmesi halinde; feshi gerekçeleriyle birlikte en geç 15 gün içerisinde Bankaya yazılı olarak bildirmeyi kabul ve taahhüt eder.

4.1.4. Satıcı, satılan bağımsız bölümlerle ilgili olarak 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanun uyarınca veya herhangi bir

ytchmlha blalnc tchah bnlk ebr hzh alafaqle aw ah yzll hzh mslulblal abla.

الأصل هو عدم عقد أي اتفاقية بين العميل والبائع قبل مراجعة العميل إلى البنك من أجل التمويل وتوقيع اتفاقية التمويل. إلا أنه إذا أراد البائع تحصيل الدفع المقدم من العميل تحت أي اسم كان قبل مراجعة العميل للبنك، فلن يتجاوز المبلغ المقدم هذا نسبة 25% من مبلغ البيع ويعتبر هذا المبلغ المدفوع أنه مدفوع من أجل حصة الأرض للعقار الذي سيتم شراؤه. وإذا قام البائع بتحصيل المبلغ من العميل بأكثر من 25% من مبلغ البيع، فلن يقدم البنك التمويل من أجل السكن موضوع الدفع ما لم يتم إعادة المبلغ المذكور إلى العميل وإلغاء الاتفاق المبرم. إن هذا الموضوع هام جدا من حيث مبادئ عمل البنك، ويقبل ويوافق ويتعهد البائع بشكل لا رجعة فيه أن التصرفات المخالفة لحكم هذه المادة تعطي البنك الحق في إلغاء المعاملة التي تمت فورا وتعويض جميع الخسائر التي يتكبدها منه، وأنه سيقوم بسداد كامل مبلغ التمويل المدفوع من قبل البنك، إلى البنك.

4. تعهدات الأطراف

4.1 تعهد البائع:

4.1.1 يقبل ويوافق ويتعهد البائع بشكل لا رجعة فيه أنه سيقوم بإكمال الأقسام المستقلة الممولة من قبل البنك وفقا لاتفاقية وعد البيع المبرمة بينه وبين العميل ولوثيقة الشروط الفنية إن وجدت وأنه سوف يسلمها إلى العميل في الوقت المحدد وكما يجب، وأنه سوف يبرز المحضر الذي يوقعه العميل في لحظة التسليم إلى البنك.

4.1.2 يقبل ويتعهد البائع إبراز نموذج عن اتفاقية وعد البيع المبرمة بينه وبين العميل إلى البنك في التاريخ الذي تم الدفع له مبلغ البيع / مبلغ التمويل من قبل البنك ضمن هذه الاتفاقية أو تبليغ تاريخ توقيع اتفاقية وعد البيع إلى البنك كتابيا. سيقوم البنك بإجراء معاملات التحصيل من العميل حسب تاريخ اتفاقية وعد البيع المبرم بين البائع والعميل على أساس أن العميل يملك الحق في الانسحاب من اتفاقية وعد البيع المبرمة بينه وبين البائع وأنه لا يمكن تحصيل أي مستحقات التمويل من العميل من قبل البنك خلال مدة الانسحاب بموجب القانون رقم 6502 والتنظيمات القانونية المعنية. وبالتالي، يقبل ويتعهد البائع إعادة جميع المبالغ التي يضطر البنك إلى إعادتها إلى العميل وجميع مبالغ الغرامات المالية التي يضطر إلى دفعها عند الطلب الأول من البنك فورا ونقدا ودفعة واحدة إلى البنك في حال عدم إبراز البائع لاتفاقية وعد البيع المبرم بينه وبين العميل إلى البنك أو عدم تبليغ تاريخ اتفاقية وعد البيع المذكورة إلى البنك أو تبليغ التاريخ بشكل خاطئ، ومصادفة تاريخ تحصيل المبلغ من العميل من قبل البنك في مدة حق الانسحاب.

4.1.3 يقبل ويتعهد البائع تبليغ الفسخ مع أسبابه إلى البنك خلال مدة أقصاها 15 يوم في حال فسخ اتفاقية وعد البيع المبرم بينه وبين العميل لأي سبب كان.

4.1.4 يقبل ويوافق ويتعهد البائع بشكل لا رجعة فيه أن يكون المخاطب في حال مطالبة العميل بأي حق من البائع و/أو البنك حول الأقسام المستقلة التي تم بيعها بموجب قانون حماية المستهلكين رقم 6502 أو لأي سبب آخر وتخليص البنك من جميع أنواع المسؤوليات والالتزامات حول هذا الطلب، وسداد

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0381.01



nedenle Müşterinin Satıcıdan ve/veya Bankadan herhangi bir hak talebinde bulunması halinde, bu talebe muhatap olmayı ve Bankayı taleple ilgili her türlü sorumluluk ve yükümlülükten kurtarmayı; şayet kurtar(a)maz ise Bankaya bu nedenle yöneltebilecek her türlü tazminat veya zarar, ziyanı veya Bankanın ödemek zorunda kaldığı bedelleri, ilk yazılı talebinden itibaren 3 gün içerisinde derhal, nakden ve defaten Bankaya ödemeyi; söz konusu yazılı talepten itibaren 3 gün içinde ödeme yapılmaması durumunda Bankanın mezkûr bedelleri hesabından resen mahsup suretiyle tahsile yetkili olduğunu peşinen ve dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt eder.

4.1.5. Alıcı'nın cayma hakkını kullanması halinde Satıcı; Bankanın ilk yazılı talebini izleyen en geç iki (2) gün içinde; herhangi bir ihtar veya ihbar keşidesine, Müşterinin rızasını veya muvafakatini almaya veya hüküm istihsaline veya başkaca herhangi bir işleme gerek olmaksızın, Müşteri ile kendisi ve/veya Banka arasında çıkabilecek bir ihtilafın neticelerini beklemeksizin, Müşteriye kullandırılan ve Satıcı hesabına ödenen finansman tutarını (iade tarihine kadar işleyen kâr payı ve gecikme cezaları ile birlikte) Bankaya nakden ve defaten ödemeyi (Bankanın varsa bunu aşan zararlarını talep ve tahsil hakkı saklıdır); şayet ödemeleri derhal yapmadığı takdirde, söz konusu bu ödeme tutarlarını hesaplarına borç kaydedileceğini, Banka tarafından bunların işbu Sözleşmedeki yetkilerine (takas, mahsup, virman) istinaden Banka nezdindeki teminatlarından tahsili halinde tüm itiraz haklarından peşinen feragat eylediğini, peşinen ve dönülemez biçimde garanti, kabul ve taahhüt eder. Bankanın müteselsil sorumluluktan kaynaklanan rücu hakkı, ödediği tutarlar ile müspet-menfi zararları ve masrafların tamamını (%100) şamildir.

4.1.6. Alıcı'nın dönme hakkını kullanması ya da bağımsız bölümün devrine dair hukuki ilişkinin herhangi bir nedenle sona ermesi/feshedilmesi halinde Satıcı; Banka'nın her ne ad altında ve hangi nedenle olursa olsun Alıcı'ya iade edeceği/ödeyeceği herhangi bir meblağın (Alıcı'dan Banka'ca tahsil edilen anapara ve kâr payı dâhil finansman ödemeleri ile tahsil edilen ücret, masraf ve komisyonlar, vergisel/mali yükümlülükler başta olmak üzere ve fakat bunlarla sınırlı olmayan her türlü ödemeler) tamamını Alıcı'ya derhal ve gecikmeksizin nakden ve defaten kendisi ödemeyi, Banka'nın yaptığı bir ödeme olursa bu ödemenin tamamını da nakden ve defaten Banka'ya ödemeyi beyan ve kabul etmiştir. Satıcı ayrıca; söz konusu bu ödeme tutarlarını hesaplarına borç kaydedebileceğini, Banka nezdindeki tüm hesaplarından, ayrıca kendisine bir bildirim yapılmasına ve onayının alınmasına gerek olmaksızın Banka'nın re'sen tahsil/mahsup etmeye yetkili de olduğunu da dönülemez biçimde beyan ve kabul etmiştir. Bankanın müteselsil sorumluluktan kaynaklanan rücu hakkı, ödediği tutarlar ile müspet-menfi zararları ve masrafların tamamını (%100) şamildir.

4.1.7. Satıcı, üstlendiği yükümlülük ve taahhütlerini yerine getirmedeği veya herhangi bir biçimde Banka aleyhine sonuçlar doğuracak şekilde geciktirdiği veya ihmal ettiği ya da bağımsız bölüm üzerine Banka lehine tesis ve tescil ettirilecek teminatların tesis ve tescilinden önce Banka teminatlarından önce her ne suret ve sebeple olursa olsun haciz, rehin

teminatların tamamını (%100) şamildir. Müşterinin Satıcıdan ve/veya Bankadan herhangi bir hak talebinde bulunması halinde, bu talebe muhatap olmayı ve Bankayı taleple ilgili her türlü sorumluluk ve yükümlülükten kurtarmayı; şayet kurtar(a)maz ise Bankaya bu nedenle yöneltebilecek her türlü tazminat veya zarar, ziyanı veya Bankanın ödemek zorunda kaldığı bedelleri, ilk yazılı talebinden itibaren 3 gün içerisinde derhal, nakden ve defaten Bankaya ödemeyi; söz konusu yazılı talepten itibaren 3 gün içinde ödeme yapılmaması durumunda Bankanın mezkûr bedelleri hesabından resen mahsup suretiyle tahsile yetkili olduğunu peşinen ve dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt eder.

4.1.5. Alıcı'nın cayma hakkını kullanması halinde Satıcı; Bankanın ilk yazılı talebini izleyen en geç iki (2) gün içinde; herhangi bir ihtar veya ihbar keşidesine, Müşterinin rızasını veya muvafakatini almaya veya hüküm istihsaline veya başkaca herhangi bir işleme gerek olmaksızın, Müşteri ile kendisi ve/veya Banka arasında çıkabilecek bir ihtilafın neticelerini beklemeksizin, Müşteriye kullandırılan ve Satıcı hesabına ödenen finansman tutarını (iade tarihine kadar işleyen kâr payı ve gecikme cezaları ile birlikte) Bankaya nakden ve defaten ödemeyi (Bankanın varsa bunu aşan zararlarını talep ve tahsil hakkı saklıdır); şayet ödemeleri derhal yapmadığı takdirde, söz konusu bu ödeme tutarlarını hesaplarına borç kaydedileceğini, Banka tarafından bunların işbu Sözleşmedeki yetkilerine (takas, mahsup, virman) istinaden Banka nezdindeki teminatlarından tahsili halinde tüm itiraz haklarından peşinen feragat eylediğini, peşinen ve dönülemez biçimde garanti, kabul ve taahhüt eder. Bankanın müteselsil sorumluluktan kaynaklanan rücu hakkı, ödediği tutarlar ile müspet-menfi zararları ve masrafların tamamını (%100) şamildir.

4.1.6. Alıcı'nın dönme hakkını kullanması ya da bağımsız bölümün devrine dair hukuki ilişkinin herhangi bir nedenle sona ermesi/feshedilmesi halinde Satıcı; Banka'nın her ne ad altında ve hangi nedenle olursa olsun Alıcı'ya iade edeceği/ödeyeceği herhangi bir meblağın (Alıcı'dan Banka'ca tahsil edilen anapara ve kâr payı dâhil finansman ödemeleri ile tahsil edilen ücret, masraf ve komisyonlar, vergisel/mali yükümlülükler başta olmak üzere ve fakat bunlarla sınırlı olmayan her türlü ödemeler) tamamını Alıcı'ya derhal ve gecikmeksizin nakden ve defaten kendisi ödemeyi, Banka'nın yaptığı bir ödeme olursa bu ödemenin tamamını da nakden ve defaten Banka'ya ödemeyi beyan ve kabul etmiştir. Satıcı ayrıca; söz konusu bu ödeme tutarlarını hesaplarına borç kaydedebileceğini, Banka nezdindeki tüm hesaplarından, ayrıca kendisine bir bildirim yapılmasına ve onayının alınmasına gerek olmaksızın Banka'nın re'sen tahsil/mahsup etmeye yetkili de olduğunu da dönülemez biçimde beyan ve kabul etmiştir. Bankanın müteselsil sorumluluktan kaynaklanan rücu hakkı, ödediği tutarlar ile müspet-menfi zararları ve masrafların tamamını (%100) şamildir.

4.1.7. Satıcı, üstlendiği yükümlülük ve taahhütlerini yerine getirmedeği veya herhangi bir biçimde Banka aleyhine sonuçlar doğuracak şekilde geciktirdiği veya ihmal ettiği ya da bağımsız bölüm üzerine Banka lehine tesis ve tescil ettirilecek teminatların tesis ve tescilinden önce Banka teminatlarından önce her ne suret ve sebeple olursa olsun haciz, rehin

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

Bankanın müteselsil sorumluluktan kaynaklanan rücu hakkı, ödediği tutarlar ile müspet-menfi zararları ve masrafların tamamını (%100) şamildir.

Bankanın müteselsil sorumluluktan kaynaklanan rücu hakkı, ödediği tutarlar ile müspet-menfi zararları ve masrafların tamamını (%100) şamildir.

Müşterinin Satıcıdan ve/veya Bankadan herhangi bir hak talebinde bulunması halinde, bu talebe muhatap olmayı ve Bankayı taleple ilgili her türlü sorumluluk ve yükümlülükten kurtarmayı; şayet kurtar(a)maz ise Bankaya bu nedenle yöneltebilecek her türlü tazminat veya zarar, ziyanı veya Bankanın ödemek zorunda kaldığı bedelleri, ilk yazılı talebinden itibaren 3 gün içerisinde derhal, nakden ve defaten Bankaya ödemeyi; söz konusu yazılı talepten itibaren 3 gün içinde ödeme yapılmaması durumunda Bankanın mezkûr bedelleri hesabından resen mahsup suretiyle tahsile yetkili olduğunu peşinen ve dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt eder.

MST.S.0381.01



veya sair takyidatlar konulduğu takdirde; hiçbir ihtar veya ihbar keşidesine ve hüküm tahsiline, Müşterinin muvafakatini almaya lüzum olmaksızın; Müşteri ile Banka ve/veya Satıcı arasında çıkabilecek ihtilafların akıbet ve kanuni neticelerini nazarı itibara almaksızın; Banka tarafından, (ihlale konu her bir bağımsız bölüm için) Satıcı hesabına ödenen tutar ile Bankanın yukarıdaki nedenlerle Müşteriden tahsil edemediği kâr, komisyon, masraf vs. alacaklarını Bankanın ilk yazılı talebinde derhal ve defaten Bankaya ödeyeceğini, (Bankanın varsa bunu aşan zararlarını talep ve tahsil hakkı saklıdır); şayet ödemeleri derhal yapmadığı takdirde, Banka tarafından bunların işbu Sözleşmedeki yetkilerine (takas, mahsup, virman) istinaden Banka nezdindeki teminatlarından tahsili halinde tüm itiraz haklarından peşinen feragat eylediğini, peşinen ve dönülemez biçimde garanti, kabul ve taahhüt eder.

4.1.8. Satıcının bu taahhütleri/yükümlülükleri Sözleşme sona erse veya feshedilse dahi süresiz olarak devam edecektir.

5. TEMİNAT:

5.1. İşbu Sözleşme kapsamında kullanılacak finansmanların başlıca teminatları; bağımsız bölüm üzerine Banka lehine 1. derece ve 1. sırada, Bankanın belirleyeceği meblağda ipotek (ya da müşterinin satış vaadi sözleşmesinden kaynaklanan hakları-alacakları üzerinde rehin) tesis edilmesi, Satıcının garantörlüğü ile hesap rehni sözleşmesidir.

5.2. Banka dilerse, finansmanın tahsis ve kullanılması esnasında ve finansman ilişkisinin devamında Müşteriden veya Satıcıdan başkaca teminat ve/veya ek teminat isteyebilir.

5.3. Banka lehine tesis edilecek teminatların tesis ve temin yükümlülüğü münhasıran Satıcıya ait olup, Satıcı istenen teminatları süresinde ve gereği gibi tesis ve temin edeceğini, aksine davranışlarının işbu Sözleşme kapsamında sorumluluğunu mucip olacağını dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt eder. Satıcı, işbu maddeye istinaden bağımsız bölüm üzerine tesisi gereken ipoteği işbu sözleşme şartlarına uygun olarak Banka lehine tesis ettiğinde; üzerine ipotek tesis edilen bağımsız bölümle ilgili olarak Satıcının Bankaya karşı teminat tesis taahhüdü sona erecektir.

5.4. Taraflar işbu maddede yazılı hususları kabul ile bu hususlardaki her türlü talep ve itirazlarından peşinen feragat ettiklerini dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt ederler.

6. TAKSİTLERİN ÖDENME BİÇİMİ VE TEMMERRÜT:

6.1. Müşteri, finansman sözleşmesi ve geri ödeme planı çerçevesinde ödeyeceği taksit miktarlarını, Bankada kendisi için açılan finansman hesabına, Banka'nın herhangi bir şubesinden masrafsız olarak ödeyebilecektir. Bankanın açık ve yazılı muvafakati olmaksızın önceki ayın/dönemin taksiti/borcu ödenmeksizin bir sonraki ayın taksiti ödenemez.

7. TEBLİGAT ADRESLERİ:

İşbu Sözleşmede yer alan hususların yerine getirilmesi ve gerekli tebligatın yapılabilmesi için tarafların bu sözleşmedeki adresleri yasal ikametgâh olarak belirlenmiştir. Söz konusu yerlere yapılacak tebliğler tarafların şahsına yapılmış sayılacak ve taraflar o yerde bulunmasa bile tebligat iade edilmeyip, Tebligat Kanunu ve sair mevzuatın ilgili maddeleri uyarınca tebligat yapılacaktır. Taraflar adres değişliklerini yazılı olarak ve

emilil للأسباب المذكورة أعلاه فوراً ودفعه واحدة في الطلب الكتابي الأول من قبل البنك دون الضرورة إلى إرسال أي إخطار أو تبليغ أو الحصول على موافقة العميل ودون النظر في النتائج القانونية ومصير النزاعات التي قد تظهر بين العميل والبنك و/أو البائع، (يحتفظ البنك بحق طلب وتحصيل خسائره التي تتجاوز هذا المقدار إن وجدت)، وأنه يتنازل عن جميع حقوقه في الاعتراض من الآن في حال تحصيل هذه المبالغ من قبل البنك من ضماناته لدى البنك استناداً إلى صلاحياته في هذه الاتفاقية (المقايضة، الاستقطاع، التحويل) إذا لم يتم دفع المبالغ المذكورة.

4.1.8. سوف تستمر تعهدات / مسؤوليات البائع هذه دون أجل محدد حتى بعد انتهاء / فسخ الاتفاقية.

5. الضمانات:

5.1. إن الضمانات الرئيسية للتمويل الذي يُخصص في نطاق هذه الاتفاقية هي تأسيس الرهن على القسم المستقل (أو الرهن على حقوق - مستحقات العميل الناتجة عن اتفاقية وعد البيع) باتفاقية رهن الحساب مع كون البائع الضامن فيها بالمبلغ المحدد من قبل البنك لصالح البنك في الدرجة الأولى والدور الأول.

5.2. يمكن للبنك أن يطلب ضمانات و/أو ضمانات إضافية أخرى من العميل أو البائع خلال تخصيص ومنح التمويل وخلال استمرار علاقة التمويل إذا أراد ذلك.

5.3. إن مسؤولية تأسيس وتوفير الضمانات التي تؤسس لصالح البنك هي على عاتق البائع لوحده، ويقبل ويوافق ويتعهد البائع بشكل لا رجعة فيه أنه سوف يقوم بتأسيس وتوفير الضمانات المطلوبة في وقتها وكما يجب وأنه يتحمل مسؤولية تصرفاته بعكس ذلك. ينتهي تعهد البائع في تأسيس الضمانات تجاه البنك حول المقسم المستقل المؤسس عليه الرهن عند تأسيس الرهن الذي يجب تأسيسه على القسم المستقل لصالح البنك وفقاً لشروط هذه الاتفاقية استناداً إلى هذه المادة.

5.4. يوافق الأطراف على الأمور المذكورة في هذه المادة، ويقبل ويوافق ويتعهد الأطراف بشكل لا رجعة فيه أنهم يتنازلون عن جميع طلباتهم واعتراضاتهم في هذا الخصوص.

6. طريقة دفع الأقساط والمعاناة في عدم السداد:

6.1. يمكن للعميل دفع كميات الأقساط التي يدفعها في إطار اتفاقية التمويل وخطة السداد إلى حساب التمويل المقنن باسمه لدى البنك من أي فرع للبنك دون دفع المصاريف. لا يمكن دفع قسط الشهر التالي قبل دفع تقسيط / دين الشهر السابق / الفترة السابقة دون الحصول على الموافقة الواضحة والكتابية من البنك.

7. عناوين المراسلات:

تم تحديد عناوين الأطراف المذكورة في هذه الاتفاقية كعناوين الإقامة القانونية من أجل تنفيذ الأمور المذكورة في هذه الاتفاقية وإرسال التبليغات الضرورية. إن التبليغات التي ترسل إلى الأماكن المذكورة تعتبر أنها أرسلت إلى أشخاص الأطراف، ولن يتم إعادة التبليغ حتى ولو لم يتواجد الأطراف هناك وسيتم التبليغ بموجب قانون التبليغ والأحكام القانونية الأخرى. يقبل ويتعهد الأطراف أن التبليغات المرسله إلى العناوين المذكورة في هذه الاتفاقية تكون صالحة وكأنها سلمت إلى أشخاصهم في

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0381.01



derhal diğer tarafa bildirmedikleri takdirde, bu sözleşmedeki adreslerine yapılacak tebligatların, aynen şahsına yapılmış geçerli bir tebligat olacağını kabul ve taahhüt ederler.

8. DELİL SÖZLEŞMESİ:

Satıcı, Banka ile aralarında çıkacak her türlü anlaşmazlıkta Bankanın defterlerinin, muhasebe kayıtlarının ve belgelerinin kesin kanıt olacağını, bunlardaki kayıtlara herhangi bir nedenle itiraz etmeyeceğini ve bunların içeriğini kabul ettiğini dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt eder.

9. YETKİ ANLAŞMASI:

İşbu sözleşmenin yorum ve uygulanmasından doğabilecek her türlü uyuşmazlıklar için İstanbul (Çağlayan) Mahkemeleri ve İcra Müdürlükleri yetkili kılınmıştır.

10. REKLAM KURALLARI:

Satıcı tarafından, bağımsız bölümlerin satışıyla ilgili yapılacak tanıtım, ilan ve reklamlarda Bankanın unvan/logosuna ve finansman koşullarına yer verilebilecek olup; yayınlanacak her türlü ilan, reklam vs. için yayından önce Bankanın yazılı onayı alınacaktır. Satıcı reklam ve ilanlarında 6502 sayılı Kanun ve buna bağlı mevzuat hükümlerine kesinlikle riayet edecek, reklam kampanyasını bu doğrultuda sürdürecektir. Banka sözkonusu reklamlarla ilgili hiçbir masrafa vs. katılmayacağı gibi, ilan ve reklamların mevzuata aykırı olmasından doğacak zararlar ile cezalara da hiçbir biçimde katılmayacaktır. Bu tür zarar ve cezalar münhasıran Satıcı tarafından karşılanacak, şayet herhangi bir nedenle Bankaya bir sorumluluk terettüp ederse, bunu da Satıcı üstlenecektir. Hâsılı Banka tarafından onay verilmiş olsa bile, tanıtım, ilan ve reklamlar sebebiyle doğabilecek her türlü riskin sonuçları ile ceza ve sair ferilerin tamamından ilgililere karşı Satıcı sorumlu olacaktır. Tanıtım, ilan ve reklamlar sebebiyle Banka tarafından 3. şahıslara, Müşterilere veya ilgili mercilere hangi ad altında olursa olsun, herhangi bir nedenle ödeme yapılmak zorunda kalınırsa, Banka bu ödemeleri derhal Satıcının nezdindeki teminatlardan mahsup ile tahsile yetkili olup; şayet bu teminatlar yetersiz olursa Satıcı bu ödemeleri Bankanın ilk yazılı talebinde derhal ödeyeceğini, ödemediğinde hesabına resen borç kaydına yetkili olduğunu dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt eder.

İşbu Sözleşme _____ tarihinde tanzim edilmiş ve imzalanmış ve yürürlüğe girmiştir.

حال عدم تبليغ تغيير العنوان من قبل الأطراف للطرف المقابل كتابيا وفورا.

8. عقد الإثبات

يقبل ويوافق ويتعهد البائع بشكل لا رجعة فيه أن الدفاتر وسجلات المحاسبة والوثائق العائدة للبنك سوف تشكل الدليل القاطع في جميع النزاعات التي قد تظهر بينه وبين البنك، وأنه لن يتم الاعتراض على السجلات الموجودة فيها لأي سبب كان وأنه يوافق على محتواها.

9. اتفاقية الصلاحية

تم تخويل المحاكم ومديريات التنفيذ الموجودة في اسطنبول (جاغلايان) في جميع الخلافات التي قد تتولد عن تفسير وتطبيق هذه الاتفاقية.

10. قواعد الدعايات:

يمكن وضع اسم / شعار البنك وشروط التمويل في الإعلانات والدعايات التي تتم حول الأقسام المستقلة من قبل البائع، وسوف يتم الحصول على الموافقة الكتابية من البنك قبل النشر من أجل جميع أنواع الإعلانات والدعايات التي تنشر. سوف يمثل البائع إلى القانون رقم 6502 والأحكام القانونية المعنية الأخرى في الدعايات والإعلانات، وسوف يستمر بحملات الدعاية وفقا لذلك. لن يشترك البنك في أي من المصاريف وما شابه حول الدعايات المذكورة، كما أنه لن يشارك المسؤولية بأي شكل في الخسائر والعقوبات الناتجة عن كون الدعايات والإعلانات مخالفة للقانون. يتحمل البائع هذا النوع من الخسائر والعقوبات لوحده، وإذا تم تحميل أية مسؤولية على البنك لأي سبب كان، فيتحمل ذلك البائع أيضا. وباختصار، يكون البائع هو المسئول لوحده تجاه المؤسسات المعنية عن كامل نتائج جميع أنواع المخاطر التي قد تتولد بسبب الإعلانات والدعايات والعقوبات والفرعيات الأخرى حتى ولو تم تقديم الموافقة من قبل البنك. إذا وجب دفع أي مبلغ من قبل البنك للأطراف الثالثة أو العملاء أو المراجع المعنية بسبب الإعلانات والدعايات تحت أي اسم كان ولأي سبب كان، يملك البنك الصلاحية في استقطاع هذه المبالغ المدفوعة من البائع فورا من ضماناته الموجودة لديه؛ ويقبل ويوافق ويتعهد البائع بشكل لا رجعة فيه أنه سوف يدفع هذه المبالغ فورا عند الطلب الكتابي الأول إلى لبنك إذا كانت هذه الضمانات غير كافية وأن البنك يملك الصلاحية في تسجيلها كدين في حسابه مباشرة.

تم تنظيم وتوقيع هذه الاتفاقية ودخلت حيز التنفيذ في تاريخ _____.

(البائع) Satıcı

(البنك) Banka

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0381.01



EK

Taraflar arasında tarihinde akdedilmiş bulunan Sözleşme ile ilgili olarak kullanılacak finansmanların bedellerinin Satıcının hesaplarına yatırılması, ödenmesi, rehnedilmesi ve serbest bırakılması ile kullanılacak finansmanların kâr oranlarını içeren koşullar aşağıda verilmiştir;

1- Bankanın Müşterilere kullandığı finansman tutarları (bağımsız bölüm fiyatının en fazla %75'i) finansmanın kullandırıldığı tarihte Satıcının TL Cari Hesabına yatırılacak ve sözleşmedeki yükümlülüklerin yerine getirilmesi koşuluyla, bu bedeller sözleşme hükümleri saklı kalmak kaydıyla, Bankanın muvafakati ile aşağıdaki şartlar tahtında taksitler halinde serbest bırakılacaktır. Sözleşme tarihi itibarıyla kullanılacak olan finansmanların aylık kâr oranı (yukarıdaki koşullara bağlı olarak) % olup, sözleşmenin ilgili maddesi hükümleri uyarınca, lüzumu halinde Banka tarafından değiştirilebilecektir.

2- Müşterilerden ayrıca kullanılan fonun %'i oranında ücret alınacaktır.

3- Satıcının rehinli C/H yatırılan bedellerin taksitler halinde serbest bırakılmasının diğer şartları:

İlgili şartlar yazılacaktır

ملحق

حيث أن الشروط التي تحتوي على إيداع مبالغ التمويل التي سيتم منحها حول الاتفاقية المبرمة في تاريخ بين الأطراف في حسابات البائع ودفعها ورهنها والإفراج عنها ونسب أرباح التمويل التي سيتم تقديمها، تم ذكرها في الآتي:

1- سيتم إيداع مبالغ التمويل الذي يمنحه البنك للعملاء (%75) على الأقل من سعر القسم المستقل) في الحساب الجاري العائد للبائع بالليرة التركية في تاريخ التمويل بشرط تنفيذ المسؤوليات المذكورة في الاتفاقية وسيتم الإفراج عن هذه المبالغ بموافقة البنك على شكل أقساط بشرط المحافظة على أحكام الاتفاقية ضمن الشروط المذكورة أدناه. إن نسبة الأرباح الشهرية للتمويلات التي يتم منحها باعتبار تاريخ الاتفاقية هي % (حسب الشروط المذكورة أعلاه)، ويمكن تغييرها من قبل البنك عند الضرورة بموجب المادة المعنية من الاتفاقية.

2- سيتم تحصيل رسوم من العملاء أيضا بنسبة %..... من الأموال التي يتم منحها.

3- الشروط الأخرى للإفراج عن المبالغ المودعة في الحساب الجاري العائد للبائع على شكل أقساط:

تذكر الشروط المعنية

(البائع) Satıcı

(البنك) Banka

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبولي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0381.01

